## Université Paris-Sorbonne (Paris IV) UFR de Musique et Musicologie



# ANNALES « MUSIQUE ET MUSICOLOGIE »

Licence 3

Année 2016

1, rue Victor Cousin – 75 005 Paris

# Licence 3<sup>e</sup> année - semestres 5 et 6 -

# UE 1. Unité d'enseignements « Musique »

### FORMATION AUDITIVE

L5-L6 MU 01 A1 (Mus), L5-L6 MU 02 A1 (CNED), L5-L6 MU 03 A1 (Sc-mus), L5-L6 MU 06 A1 (Mus italien)

S5 janvier :

Mus, Sc-mus et Mus italien : contrôle continu et examen oral

CNED et Dérogatoires : examen oral

S6 mai :

Mus, Sc-mus et Mus italien : contrôle continu et examen écrit (2h) CNED et Dérogatoires : examen écrit (2h) avec autres parcours

Rattrapage : S5 et S6 : écrit

### **JANVIER** (oral):

- 1) Notes : lectures de partitions sur répertoire (clés *sol*, *fa*, *ut* 1, *ut* 3, *ut* 4, instruments transpositeurs).
- 2) Rythme sur répertoire XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles : équivalences 'temps = temps', 'croche = croche', syncopes, valeurs ajoutées, mesures asymétriques, etc.

3) Chant avec paroles en français : répertoire fin XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles (mélodies, chansons).

[GOUNOD: « Le lever »]



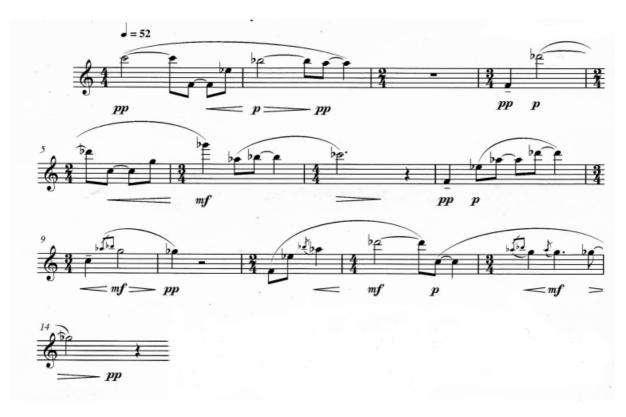




### MAI (écrit):

- Dictée harmonique (CNED) :

   Progression d'accords dans un cadre tonal (1<sup>ère</sup> période : prendre toutes les notes ; 2<sup>e</sup> période : prendre les extrêmes et noter les chiffrages arabes)
  - dictée d'accords non-classés (agrégats) de 4 sons : prendre tous les sons.
- 2) Dictée d'intonation [P. HERSANT, *In the Dark*]



### 3) Choral (CNED)

### [BACH: Cantate BWV 1]



### 4) Mémorisation (MUS)

[Kreisler: *Liebesleid*; mes. 17-48]





5) Dictée de synthèse [FRANCK, Rédemption, V - Morceau symphonique]



### ÉCRITURE ET HARMONISATION AU CLAVIER

L5-L6 MU 01 A2 (Mus) et L5-L6 MU 02 A2 (CNED)

S5 janvier:

Mus : contrôle continu Ecriture (Quatuor classique et Choral) (coef. 1), Clavier : examen oral (coef. 1).

CNED et Dérogatoires : examen écrit 2h (Quatuor classique ou choral)

S6 mai :

*Mus : contrôle continu Ecriture (Quatuor et Invention)* (coef. 1), *Examen écrit 5h* (coef. 1), *Clavier : examen oral* (coef. 1).

CNED et Dérogatoires : examen écrit (coef. 1) et oral (coef. 1)

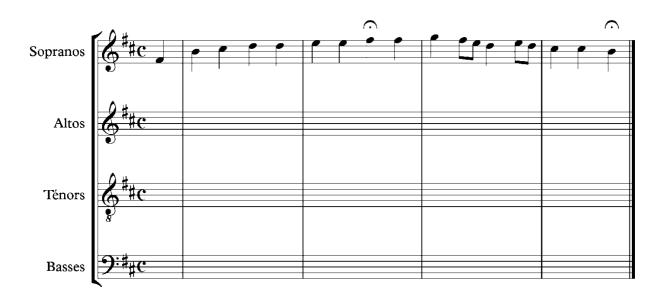
Rattrapage : Epreuve de 2h. Quatuor romantique + Choral. Clavier janvier et mai : textes équivalents.

### ECRIT

### 1er Semestre (L5) Janvier - CNED et Dérogatoires

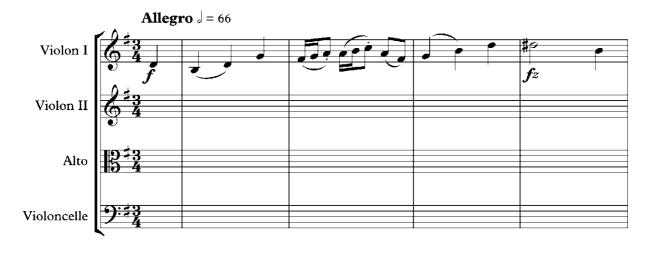
### 1) CHORAL DANS LE STYLE DE BACH (/10)

F. Guilloux

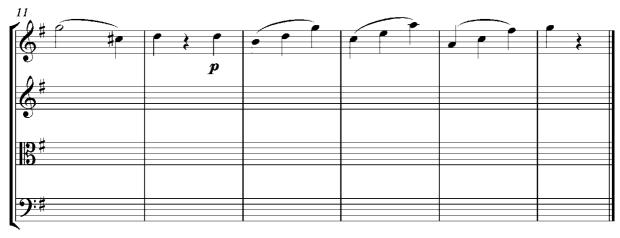


# 2) QUATUOR CLASSIQUE (/10)

## F. Guilloux d'après Haydn



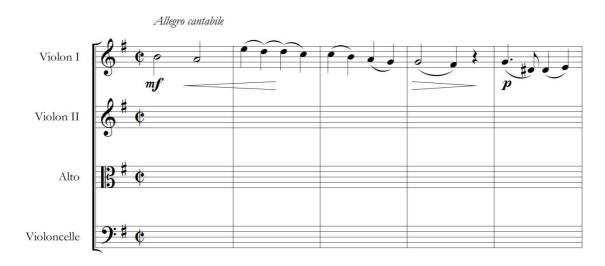




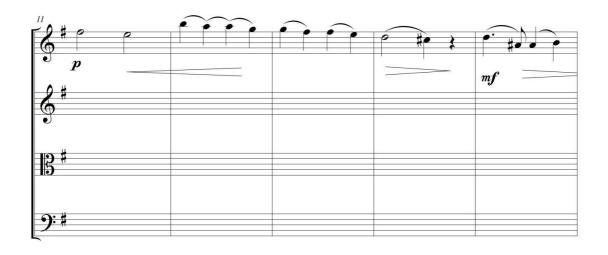
# 2<sup>e</sup> SEMESTRE (L6) MAI:

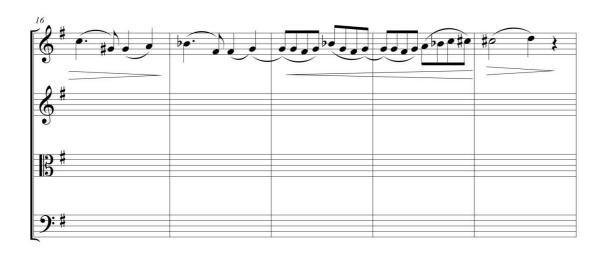
### 1) QUATUOR ROMANTIQUE (/10)

### F. Malhomme











### 2) Invention (/10)

### M. Boulan





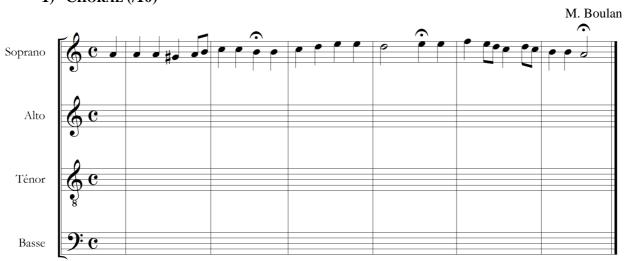






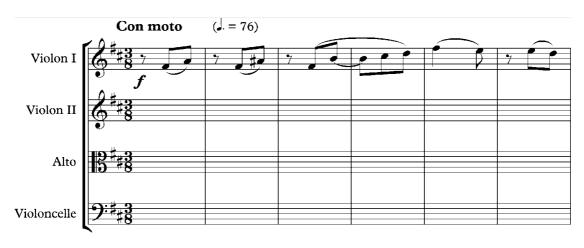
# <u>L5-L6 JUIN</u>:

# 1) CHORAL (/10)

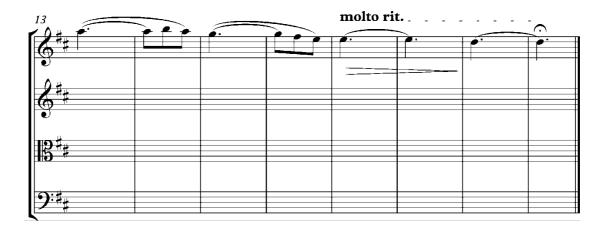


# 2) QUATUOR (/10)

### F. Guilloux







### HARMONISATION AU CLAVIER

## JANVIER:

### Basse donnée



### Chant donné





### PRATIQUE MUSICALE COLLECTIVE

### L5-L6 MU 01 A4 (Mus), L5-L6 MU 02 A4 (CNED) et L5-L6 MU 3 A4 (Sc-mus)

Mus et Sc-mus : Contrôle continu

Dérogatoires : accord contractuel avec un enseignant responsable ou attestation.

CNED: attestation

Rattrapage : report de la note de contrôle continu en S5 et S6

### **EXPRESSION VOCALE**

### L5-L6 MU 01 A5 (Mus) et L5-L6 MU 02 A5 (CNED)

### S5 janvier:

- Musicologie : contrôle continu

- CNED et Dérogatoires : examen oral

### S6 mai :

- Musicologie, Sciences et musicologie : contrôle continu

- CNED et Dérogatoires : examen oral

Rattrapage: commun aux deux semestres. Examen oral.

• Parcours Sciences et musicologie : Pour le module « Pratiques individuelles », les étudiants du parcours Sciences et musicologie choisissent, par contrat pédagogique, soit un TD au sein des *Pratiques* « B » soit le TD d'expression vocale.

### UE 2. Unité d'enseignements « Musicologie »

### **HISTOIRE DE LA MUSIQUE** Semestre 5

L5 MU 01 B5 (Mus), L5 MU 02 B5 (CNED) et L5 MU 04 B5 (PSPBB)

S5 janvier:

- Musicologie, PSPBB, CNED et Dérogatoires : examen écrit de 4h par tirage au sort alterné.

### ■ L5- PREMIER XX<sup>e</sup> SIECLE

Examen écrit 4h (TSA) Rattrapage : oral

### **JANVIER:**

# SUJET 1 – Des audaces novatrices de Debussy à la radicalité d'Anton Webern (de A... à H...)

« À l'aide d'exemples précis et argumentés, montrer en quoi la période de l'entre-deux guerres (1920-1940) a été novatrice dans le domaine musical en France ».

(Le devoir ne devra pas excéder quatre pages rédigées).

# SUJET 2 – Du post-romantisme au néoclassicisme : théories esthétiques dans la première moitié du $XX^e$ siècle $(de\ I...\ \grave{a}\ Z...)$

Commenter et discuter ces propos en les replaçant dans leur contexte historique.

« Je me suis jeté sur les partitions de Richard Strauss pour les étudier et je me suis remis à composer. Mais il y eut aussi une autre circonstance décisive pour mon évolution : c'est à cette époque qu'a commencé en Hongrie la tendance politique bien connue de l'individualisme, qui s'est fait sentir dans le domaine de l'art. Il s'agissait de créer, en musique également, quelque chose de spécifiquement hongrois. Cet esprit m'a saisi moi aussi et mon attention fut attirée par l'étude de notre musique populaire, ou plus exactement, par l'étude de ce qu'on considérait alors comme la musique populaire hongroise ».

Bartók, 1921

### ■ LISTE QUESTIONS SPECIFIQUES D'HISTOIRE DE LA MUSIQUE (L5)

S5 janvier:

- Musicologie, PSPBB, CNSMDP: contrôle continu.
- Dérogatoires : examen oral.
- CNED : examen écrit de 4h. Cours imposé : Les écoles pianistiques entre 1750 et 1830.

### **JANVIER**: Sujet CNED: Les Ecoles pianistiques entre 1750 et 1830

Commentez les extraits suivants. Le titre de l'œuvre vous est donné mais il vous appartient de la situer précisément dans le contexte des innovations pianistiques des années 1750-1830. Les questions et/ou consignes qui accompagnent l'extrait guideront votre réflexion. Vos remarques seront toujours précises et étayées, la rédaction soignée.

1. C. P. E. Bach, *Versuch über die wahre Art das Clavier zu spielen*, II. Que savez-vous du traité de C. P. E. Bach? En quoi consiste l'enseignement des deux volumes? A quoi se rapporte l'exemple ci-dessous? Commentez-le le plus précisément possible.



2. Daniel Steibelt, *Méthode de piano*, *ou l'Art d'enseigner cet instrument*, « L'Orage ». Commentez l'écriture et la pédalisation de ce début de rondo (refrain) en replaçant l'œuvre dans son contexte historique. En quoi sa publication dans la *Méthode de piano* de Steibelt revêt-elle une importance particulière ?

### L'ORAGE...

# Pièce tirée de mon 3 em Concerto.

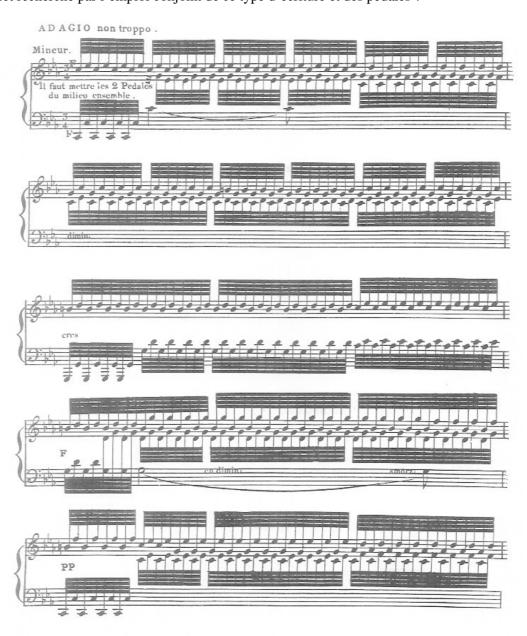
Cette Pièce servira à l'étude des pédales, et à connaître leurs effets.

L'effet de cette Pièce dépendant essentiellement du doigté, j'ai cru devoir donner celui qui rempli mieux mon intention.

Note de l'Editeur. C'est la première fois que ce morceau parrait arrangé pour les pianos ordinaires par monsieur Steibelt tous les autres arrangements ne sont pas de lui.



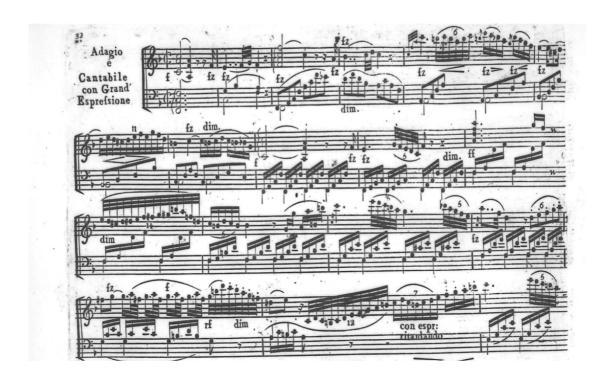
3. Jean-Louis Adam, *Sonate* op. 8 n°2, section centrale de la *Romance* (2<sup>e</sup> mouvement). Dans quel contexte particulier cette sonate a-t-elle été composée ? Comment nomme-t-on la texture employée ? Adam indique qu'il faut employer les deux pédales du milieu. Quelles sont-elles ? Quel est l'effet recherché par l'emploi conjoint de ce type d'écriture et des pédales ?



4. Beethoven, Sonate op. 27 n°2 (début). Commentez l'écriture de ce début de sonate et les consignes d'exécution indiquées par le compositeur. Comment peut-on expliquer son titre original « Sonata quasi una fantaisia » ?



5. Muzio Clementi, *Sonate* op. 33 n°3, début du 2<sup>e</sup> mouvement, *Adagio*. Que pouvez-vous dire de l'écriture de cet *Adagio*? Que pouvez-vous dire de la main droite? de la main gauche? En dépit de la précision de la notation, tout n'est pas noté par le compositeur. Quelles sont les consignes implicites dictées par le caractère de la pièce et/ou suggérées par la notation? Quel nouveau genre pianistique ce type d'écriture préfigure-t-il?



### 6. Dussek, Sonate op. 44 « The Farewell »

Dans quel contexte particulier cette sonate a-t-elle été composée ? Observez et commentez la texture particulière du *Grave* qui introduit le premier mouvement. En quoi est-elle représentative d'une école ?

### SONATA.



7. Haydn, Sonate Hob. XVI/49 (début). Situez cette sonate dans la production du compositeur. Commentez l'écriture de cet extrait. En quoi est-elle caractéristique de l'école viennoise ?



8. Joseph Haydn, *Sonate* Hob. XVI/52, 1<sup>er</sup> mouvement (début)
Dans quel contexte particulier cette sonate a-t-elle été composée ? Observez et commentez les premières mesures. En quoi l'écriture est-elle représentative d'une école ? Comparez l'écriture de cet extrait avec celle de l'extrait précédent (commentaire n°7 : Sonate Hob.XVI/49)



### **HISTOIRE DE LA MUSIQUE** Semestre 6

L6 MU 01 B (Mus) et L6 MU 02 B (CNED)

### ■ LISTE SECOND XX<sup>e</sup> SIECLE ET XXI<sup>e</sup> SIECLE

S6 mai :

- Mus., Sc-mus, PSPBB, CNED et Dérogatoires : examen écrit de 4h par tirage au sort alterné.
- Rattrapage : examens oraux. Une question de cours sera tirée au sort parmi une liste de questions. Préparation : 15 mn. Examen : 15 mn

### MAI:

- Sujet 1 au choix A ou B: Initiation aux musiques dites « populaires » à partir de 1950 :
  - A : contexte francophone (de A...à CE)

Unité et diversité de la "chanson française"

### • **B**: contexte anglo-américain (de CH...à EY)

« Les premières discothèques ont peut-être vu le jour à Paris, mais l'émergence du DJ considéré comme une personne susceptible d'agir sur les disques qui sont diffusés date des débuts de la scène disco new-yorkaise, à la fin des années 1960 et au début des années 1970. À certains égards, on pourrait même ajouter que c'est à cette époque que la notion d'authenticité a commencé à se déplacer du live vers le disque. »

Vous commenterez cette phrase de Ken Garner en insistant sur la façon dont l'évolution évoquée par l'auteur a conduit au développement de l'échantillonnage numérique tel qu'il est aujourd'hui pratiqué dans les musiques populaires.

### - Sujet 2 : Histoire de la musique électroacoustique (De F.... à MA)

Entre 1948 et les années 1980, les studios de musique électroacoustique ont évolué. Nous avons évoqué en cours les raisons et nous avons eu des exemples de formes prises par cette évolution. Vous pouvez naturellement citer des œuvres qui sont considérées comme des jalons de chaque étape, mais concentrez-vous sur les environnements techniques et musicaux.

À chaque œuvre de musique électroacoustique correspond à la fois un instrumentarium technologique et des questions stylistiques ; ce sont ces deux facteurs qui jouent un rôle prépondérant et offrent le contexte dans lequel s'exerce l'imagination, l'inventivité et le savoir-faire du compositeur. Il est donc important de bien prendre en considération le moment historique de chaque œuvre. Contentez-vous de revenir à la question de départ, ce qui vous guidera pour décrire les raisons et les formes, telles qu'évoquées au début du sujet.

# Sujet 3 : Diversité et foisonnement des musiques du second XX<sup>e</sup> siècle (De ME.... à Z)

En 2015, la musicologue Imke Misch écrit :

« La musique, art temporel par excellence, est toujours du "temps vécu" passé par le prisme d'une mise en forme artistique ; mais, dans la musique nouvelle après 1950, de nombreux procédés d'organisation traditionnels, sur le plan de la métrique, de la rythmique, de la dynamique et de l'écriture, ont été abandonnés, notamment avec l'apparition de la musique électronique, dont les spécificités et les possibilités ont exercé une influence certaine dans le domaine instrumental. »

Vous commenterez cette citation en vous appuyant sur des exemples précis extraits du répertoire de la musique savante du second vingtième siècle jusqu'à aujourd'hui.

### ■ LISTE QUESTIONS SPECIFIQUES D'HISTOIRE DE LA MUSIQUE (L6)

S6 mai :

- Mus, Sc-mus, PSPBB, CNSMDP: contrôle continu.

- Dérogatoires : examen oral.

- CNED : examen écrit de 4h. Cours imposé : Débordements de l'orchestre.

Rattrapage: examen oral.

### MAI : Sujet CNED : Débordements de l'orchestre

Commentez la réflexion du compositeur Maresz, « l'extension du domaine sonore qui caractérise aujourd'hui la musique contemporaine n'est étudiée systématiquement par aucun traité d'orchestration »\*. Comment cette affirmation peut-elle être reliée à la notion de débordement de l'orchestre au XX<sup>e</sup> siècle, particulièrement dans la seconde moitié du siècle ? Comment peut-on la justifier ? En quoi consisterait cette extension ?

<sup>\*</sup> Yann Maresz, « Pour un traité d'orchestration au XXI<sup>e</sup> siècle », Paris, Ircam, *L'Etincelle, journal de la création de l'Ircam*, n°1, novembre 2006, p. 20.

### **ÉVOLUTION DU LANGAGE** Semestre 5

L5 MU 01 B2 (Mus) et L5 MU 02 B2 (CNED), L5 MU 03 B2 (Sc-mus) et L5 MU 04 D3 (PSPBB)

S5 janvier:

- Mus, PSPBB : contrôle continu (coeff. 1) et examen écrit de 3h (coeff. 1) : analyse et/ou commentaire « Premier XX<sup>e</sup> siècle » et/ou théorie.
- CNED et dérogatoires : examen écrit de 3h avec les autres parcours : analyse et/ou commentaire et/ou théorie.

S6 mai :

- Mus, Sc-mus, PSPBB: contrôle continu (coeff. 1) d'analyse et de commentaire « Second XX<sup>e</sup> siècle » et d'analyse schenkérienne. Examen écrit de 3h (coeff. 1): analyse et/ou commentaire « Second XX<sup>e</sup> siècle » et/ou analyse schenkérienne.
- Dérogatoires et CNED : examen écrit de 3h avec les autres parcours : analyse et/ou commentaire « Second XX<sup>e</sup> siècle » et/ou analyse schenkérienne.

Rattrapage commun aux semestres 5 et 6 : examen écrit court organisé par l'UFR : tirage au sort commentaire et/ou analyse (« Premier XX<sup>e</sup> siècle » et/ou « Second XX<sup>e</sup> siècle ») et/ou théorie et/ou analyse schenkérienne.

### ANALYSE-COMMENTAIRE Semestre 5

### **JANVIER:**

- INTRODUCTION A DIVERSES THEORIES ET METHODES D'ANALYSE, ET ANALYSE ET COMMENTAIRE « PREMIER XX<sup>E</sup> SIECLE »
  - THEORIE

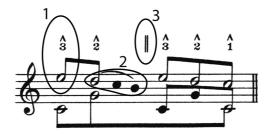
#### **Étudiants présentiels (parcours musicologie et PSPBB)**

Répondez aux questions 1 à 4 puis 5a et 6a.

### **Étudiants CNED**

Répondez aux questions 1 à 4 puis 5b, 6b et 7.

### Présentiels + CNED



### exemple 1

- 1. Nommer et définir l'élément « 1 » de l'exemple 1.
- 2. Nommer et définir l'élément « 2 » de l'exemple 1.
- 3. Nommer et définir l'élément « 3 » de l'exemple 1.
- 4. Quels sont les deux procédés par lesquels l'arrivée à la note de tête (*Kopfton*) peut être retardée (nommez ces procédés et donnez quelques mots d'explication) ?

### **Présentiels**

5a. Indiquez et expliquez succinctement deux procédés d'élaboration pouvant engendrer une forme ternaire.

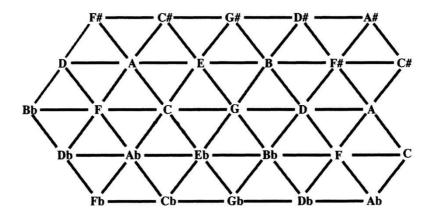
6a. Quelles transformations l'opération « L » produit-elle sur :

- une triade majeure;
- une triade mineure.

Même question pour l'opération « P ».

Montrez sur un *Tonnetz*<sup>f</sup> le trajet produit par l'application de la suite de transformations **PLPLPL** à la triade G+ (*sol* majeur).

Qu'est-ce qui caractérise l'ensemble formé par les sons impliqués dans ces transformations ?



Modèle de Tonnetz

### **CNED**

- 5b. Définir le terme « plan moyen » (*Mittelgrund*).
- 6b. Quelle est la notion schenkérienne illustrée par l'exemple 2 ? Définissez cette notion.



### exemple 2

7. Définissez la notion de surmarche (Übergreifen).

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Un modèle de *Tonnetz* vous est montré pour information. Adaptez-le à vos besoins.

### • COMMENTAIRE D'ECOUTE ET ANALYSE

#### 1. Commentaire d'écoute

Vous commenterez cette œuvre en veillant à situer son langage et son esthétique dans l'histoire musicale du XX<sup>e</sup> siècle. Votre commentaire devra être rédigé et comportera au moins un relevé sur portées.

Trois écoutes

Durée de l'œuvre : 3'05

### 2. Analyse

Les auteurs des extraits n<sup>os</sup> 1, 2, 3 et 4 (cf. pages suivantes) sont – dans l'ordre : Claude DEBUSSY (1909), Anton WEBERN (1910), Darius MILHAUD (1921) et Béla BARTOK (1931).

Pour chaque extrait, vous analyserez l'écriture en donnant au moins trois éléments techniques (= langages musicaux) caractéristiques, dont <u>obligatoirement</u> une analyse du système de hauteurs (= échelles et leurs usages).

L'enchaînement des quatre extraits (durée totale : 4'50) est diffusé trois fois.

### Extrait n° 1



### Extrait n° 2



### Extrait n° 3





## $\underline{\mathbf{MAI}}$ :

# ANALYSE-COMMENTAIRE Semestre 6

• Épreuve de commentaire d'écoute (5 auditions)

#### Krzysztof Penderecki – De natura sonoris N 2

Vous commenterez cet extrait d'œuvre de Krzysztof Penderecki en veillant à situer ses techniques d'écriture, mais aussi ses enjeux et ses références esthétiques, dans l'histoire musicale du XX<sup>ème</sup> siècle. Votre commentaire devra être rédigé.

## • Épreuve d'analyse musicale (5 auditions)

Après avoir écouté avec partition le *Motettu de Tristura*, 8<sup>e</sup> pièce des *Folk Songs* (1964) de Luciano Berio et composée à partir d'une mélodie traditionnelle sarde, vous répondrez aux questions suivantes :

- Établissez une découpe formelle (il est conseillé de numéroter les mesures de la partie vocale pour faire un schéma synoptique), justifiée suivant des critères mélodico-textuels. Indiquez également le lien entre cette découpe et les textures instrumentales et vocales tout au long de l'œuvre. 4/10
- 2) Comparez le contenu mélodique (hauteurs et rythme) entre voix et petite flûte. 2,5/10
- 3) Discutez les stratégies d'harmonisation des cordes frottées et de la harpe. 2,5/10
- 4) Explicitez l'impact du texte (traduction jointe) sur l'instrumentation. 1/10









Original	Traduction
Motettu de Tristura:	Chanson triste:
Tristu passirillanti comenti massimbilas. Tristu passirillanti e puita mi consillas a prangi po s'amanti.	Triste rossignol, comme tu me ressembles. Triste rossignol, console-moi si tu peux : je pleure pour mon amour.
Tristu passirillanti cand' happess interrada. Tristu passirillanti faimi custa cantada cand' happess interrada	Triste rossignol, quand on m'enterrera. Triste rossignol, chante cette chanson pour moi quand on m'enterrera.

<sup>\*)</sup> It is not necessary to synchronize the parts. At the entrance of ottavino the conductor should stop giving cues. Viola and Cello should stop playing last.

# • Épreuve d'analyse schenkérienne

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

Cette partie de l'épreuve est à rendre impérativement sur une copie séparée.

MOZART, Sonate KV 311, II., mes. 1-8



Réalisez un graphe schenkérien à partir du thème qui vous est donné.

Vous établirez une hiérarchisation des différents éléments de la surface (avant-plan) à l'aide de plusieurs valeurs rythmiques.

Ce même graphe proposera également une vision claire des éléments du plan moyen (notamment la structure originelle/fondamentale).

Les signes graphiques nécessaires seront mis en œuvre (liaisons, traits obliques, ligatures, etc.).

Les différents procédés d'élaboration seront identifiés explicitement sur le graphe.

## INTRODUCTION AU JAZZ – MUSIQUES TRADITIONNELLES

L5 MU 01 B3 (Mus) et L5 MU 02 B3 (CNED) – L6 MU 01 B4 (Mus) et L6 MU 02 B4 (CNED)

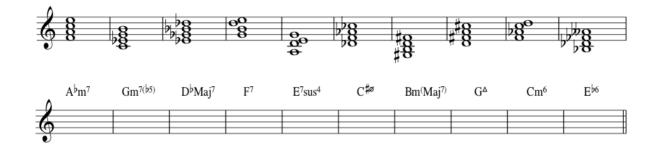
S5 janvier : Mus, CNED et Dérogatoires : ex. écrit 2h S6 mai : Mus, CNED et Dérogatoires : ex. écrit 2h Rattrapage S5-S6 : 1 seul examen écrit ou oral commun

## ■ INTRODUCTION AUX TECHNIQUES ET A L'HISTOIRE DU JAZZ (L5)

Quatre enregistrements sont proposés à l'écoute. Chacun d'entre eux est joué trois fois successivement avec un intervalle de deux minutes environ après chacune des deux premières et cinq minutes environ après la troisième.

Pour chacun des extraits, vous indiquerez :

- la forme et la structure de la composition
- la structure de la performance à l'aide d'un diagramme
- le type d'harmonie à l'œuvre
- les éléments de rythme
- une description rapide du descriptif orchestral
- le style historique à quoi rapporter cet enregistrement
- l'époque
- les musiciens que vous pourriez reconnaître
- Dix accords chiffrés vous sont proposés : vous devez les noter en notes sur la portée.
- Dix accords en notes vous sont proposés : vous devez les chiffrer au-dessus de la portée en chiffrage américain.



## Musiques traditionnelles (L6)

#### 1. Commentaire d'écoute :

Makam de Bagdad (ed. ocora/Radio-France, 1996)

Instruments : santûr (cithare à cordes frappées), ville djozé, percu tabla et daf, chant.

On sera attentif à la forme globale, à la relation entre le chant et son accompagnement instrumental, aux problèmes rythmiques

2. Question générale : « la musique est toujours plus que la musique », disait l'ethnomusicologue Gilbert Rouget. Vous commenterez ce propos, en organisant votre développement, et en choisissant quelques exemples pertinents et approfondis.

# UE 3. Unité d'enseignements « Transversaux »

#### LANGUE VIVANTE

L5-L6 MU 01 C1 (Mus), L5-L6 MU4C1A (PSPBB) et L5-L6 MU 02 C1 (CNED)

Mus, PSPBB: contrôle continu.

CNED et Dérogatoires (anglais musicologique) : Janvier et Mai : Écrit 2h.

Rattrapage: Écrit 2h ou oral organisé par l'UFR.

### Anglais musicologique CNED

#### **JANVIER:**

**Partie A.** Éléments de notation et intervalles. Donnez pour chaque terme, une définition précise telle qu'elle pourrait figurer dans un dictionnaire. Vous pourrez l'illustrer d'un ou de plusieurs exemples musicaux.

Chromatic scale:

Diminished fifth:

Stave : Tie :

**Partie B.** Vocabulaire de spécialité. Construire des phrases. Pour chaque groupe de mots, déterminez les équivalents en anglais et écrivez une phrase qui utilise ceux-ci. L'ordre des mots est laissé à votre choix ainsi que le temps du verbe (sauf s'il est indiqué). Un terme donné au singulier peut être utilisé au pluriel.

- 1. compositeur / noter / blanche pointée / mesure 23 [mettre la phrase au passé]
- 2. deuxième thème / sonate / moduler / tonalité voisine de sol majeur
- 3. pendant la répétition / chœur d'enfant / déchiffrer / messe de Mozart
- 4. musique de J.-S. Bach pour clavecin / découler / styles français et italien
- 5. ce morceau / travaille / depuis une semaine

#### Partie C. Compréhension et traduction.

### I. Texte à traduire en français

In harmony textbooks of the 19<sup>th</sup> century, the first and foremost intention was to find a simplified representation of the chords used in composition. The argument for doing so had come from eighteenth-century music theorists' readings of physical acoustics. French composer and theoretician Jean-Philippe Rameau had found that the **series of overtones\*** present in every musical note contained the main element of tonal harmony: the triad. He believed that musical harmony was given by nature, and the rules of harmony should therefore be reformulated in accordance with the laws of physics. In his *Treatise on Harmony* (1722) he redesigned the teaching of musical harmony according to this insight. Any triad was represented in the physical series of overtones, he argued, no matter how the notes were distributed over the registers. This new description of chords made the life of music students and teachers much easier, as Denis Diderot suggested through the voice of the fictitious nephew of Rameau: "My dear uncle's fundamental bass has made it all a lot simpler. Before that I used to rob my pupil of money, yes, I did that's for sure. But today I earn it, at least as much as the others."

Since that time, students of music have only had to understand how a triad related to its fundamental – in analogy to the relation between the series of overtones and its fundamental frequency. The actual distribution of notes over the registers could be disregarded. Helmholtz, in contrast, assumed that the distribution over the registers affected the sound of chords by enhancing or avoiding distortions that regularly occurred when two or more steady, periodic sounds were heard at the same time. In

scrutinizing concrete compositions he thus hoped to find some hidden regularity that would provide evidence that these distortions were avoided by a professional composer of Palestrina's quality. For the *Stabat Mater*, the investigation proved successful. Instead of the problematic chords, Helmholtz found that the best-sounding chords are also the most frequent in the composition; he apparently preferred the chords with little or no distortion. "One might almost think that some theoretical rule led him to avoid the bad intervals", he reasoned. However, compositions like those of Palestrina, Helmholtz further speculated, required that the musician had a very good ear more than a strong theoretical knowledge.

\* series of overtone ou overtone series : série harmonique

### II. Phrases à traduire en anglais. Notions grammaticales et vocabulaire spécialisé.

- 1. Depuis trois ans, le premier violon de l'orchestre du théâtre municipal est également professeur de hautbois dans notre conservatoire. Il s'agit évidemment d'un musicien aux talents multiples.
- 2. Le professeur d'histoire de la musique demanda à ses étudiants d'écouter et d'analyser cette interprétation de la *Sixième Symphonie* de Mahler par 120 exécutants.
- 3. Mozart a achevé l'ouverture de *Don Giovanni* en une nuit, avant la première représentation.
- 4. Quand la clarinettiste arrivera, nous commencerons à déchiffrer ce chef-d'œuvre de musique de chambre.
- 5. Cet altiste joue faux. Il ne devrait donc pas faire toutes les reprises dans cette sonate.
- 6. Bien que né de parents non musiciens, Kevin a commencé à jouer du piano à l'âge de cinq ans. Depuis qu'il travaille avec ce professeur renommé, il a obtenu deux premier prix et aussi un quatrième prix à différents concours internationaux.
- 7. Suzan avait le trac lorsqu'elle s'est produite pour la première fois dans cette salle de concert prestigieuse.
- 8. Le chef de l'orchestre du conservatoire s'est fâché parce que le soliste n'avait pas assez travaillé cette œuvre difficile.
- 9. Cette jeune étudiante attend dans les coulisses depuis huit heures du matin.
- 10. Lorsque le chorégraphe arriva pour auditionner les danseurs, il était onze heures trente et tous l'avaient attendu pendant plus de deux heures.

#### Anglais musicologique CNED

#### $\underline{MAI}$ :

#### Partie A. Traduisez ce texte en français.

The biography of Stravinsky's opera-oratorio, *Oedipus Rex*, can be tracked down fairly easily, since the period of its composition, January 1926 to May 1927, is well documented. Stravinsky was travelling constantly at the time, mostly between Paris, Nice, and London, and so corresponding not only with his librettist Jean Cocteau, but with others as well, on matters relating to translation, performance, and finances. We know, for example, that *Oedipus* was composed in sequence, that its costs were borne by Coco Chanel and Mme de Polignac, and that the finished product was presented to Diaghilev as a gift to commemorate the twentieth anniversary of the *Ballets Russes*.

Stravinsky's idea of a translation "backwards" from secular French to sacred, "monumental" Latin features as the neoclassical element of the music. Central to this history are the composer's initiating

ideas dealing with the characters of the drama in particular, characters who were to relate to each other by words rather than movement or gesture, addressing the audience directly; masked so as to preclude facial expression, they were to remain rigid, moving only their heads and arms... like living statues. Indeed, Stravinsky would later recall that his interest lay not in Oedipus the man or in the other characters as individuals, but, rather, in the fatal development of the play, and in the geometrical rather than personal lines of that development. The geometry of tragedy is what interested him, the inevitable intersection of lines, and he felt that the portrait of the individual as a victim of circumstances could be made far more starkly effective by a static presentation.

#### Partie B. Traduisez les phrases suivantes en anglais.

- 1) Actuellement, les altos et les ténors de l'ensemble vocal *The Rainbow Consort* se trouvent dans le studio de répétition numéro 4 et travaillent la partie finale du Gloria de la *Messe de la création\** de Haydn.
- 2) Les méthodes d'enseignement de la musique de ces dernières années ont beaucoup changé et je crains que ces élèves ne réussissent pas à réaliser leurs objectifs de cette manière.
- 3) Les *Variations Abegg* de Robert Schumann furent en réalité composées et dédiées à un personnage fictif. D'un point de vue formel, on peut dire que ce ne sont pas de véritables variations.
- 4) John n'ose pas déchiffrer ces pièces difficiles de musique contemporaine. Par conséquent, il devrait s'intéresser à un répertoire plus romantique ou plus tonal.
- 5) Nous avons trouvé ce manuscrit de madrigaux anglais de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle tout à fait par hasard. Nous espérons pouvoir les partager bientôt avec un large public.
- 6) Puisque vous posez la question, je vous répondrais qu'il a abandonné ses études de violon au conservatoire à l'âge de onze ans. Mais depuis trois mois, il travaille en privé avec ce professeur renommé et il a fait d'énormes progrès.

**Partie C. Commentaire de fugue.** Décrivez succinctement l'exposition et/ou les passages significatifs de cette fugue extraite du *Clavier bien tempéré*\* de J.-S. Bach.

<sup>\*</sup> Creation Mass

<sup>\*</sup> The Well-Tempered Clavier

# FUGA II.





Partie D. Mini dissertation.

## Violin is harder to play than piano or any other instrument. True or false?

If you are not familiar with those instruments, your essay may answer the question: Is it possible to establish a hierarchical classification of musical instruments, according to their technical difficulties?

In both cases, your assertion may be based on your own personal experience and supported by examples of your choice.

# INFORMATIQUE MUSICALE ET NOUVELLES TECHNOLOGIES

L5-L6 MU 01 C2 (Mus) et L5-L6 MU 02 C2 (CNED)

Mus et PSPBB : contrôle continu CNED et Dérogatoires

- Janvier : dossier - Mai : oral

Rattrapage: 1 examen oral commun S5/S6.

Dans une salle informatique dédiée à la musique, exercice pratique sur ordinateur, sujet commun donné en une seule fois à chaque groupe, se déroulant sur une heure, et donnant lieu à un dialogue avec chaque étudiant au cours de sa réalisation. Tous les étudiants travaillent donc en même temps sur leurs ordinateurs et l'enseignant passe derrière eux afin de leur poser quelques questions en fonction du contenu du cours et de ce qu'il voit sur leur écran.

#### CONSTRUCTION DU PROJET PROFESSIONNEL

L6 MU CTPR (Mus)

Mus : contrôle continu CNED et dérogatoires : dossier Rattrapages : examens oraux

# UE 4. Unité d'enseignements « Optionnels »

#### PRE-SPECIALISATION: THEORIE ET APPLICATIONS

L5-L6 MU 02 D0 (CNED)

L5-L6:

- Mus, PSPBB: contrôle continu.
- Dérogatoires : examen oral.
- CNED : examen écrit de 4h : Cours imposés : « Histoire des musiques populaires anglo- américaines » (janvier) et « Le ballet en France au XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles » (mai)
- L5 (janvier)

#### CNED écrit – cours imposé : Histoire des musiques populaires anglo-américaines

« Si l'on peut affirmer que l'industrie de la musique américaine fut stupéfaite par l'ampleur du succès des artistes britanniques en 1964, dès l'année suivante, des groupes américains signés sur des labels américains recommençaient à se classer aux meilleures places des charts en imitant le son anglais ou en adaptant des formules qui avaient déjà fait leurs preuves sur le marché du disque local. Le folk-rock est sans doute l'un des meilleurs exemples de ce mélange d'imitation et d'adaptation. »

Vous commenterez cette phrase de John Covach en axant votre réflexion sur l'évolution des musiques populaires américaines au milieu des années 1960 et, tout particulièrement, sur les liens qu'entretiennent les tendances caractéristiques de cette période avec la *British Invasion*.

L6 (mai)

## CNED écrit – cours imposé : Le ballet en France aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles

Le ballet de cour en France au XVII<sup>e</sup> siècle : divertissement ou acte politique ?

#### APPLICATIONS

L5-L6 MU 1 DA2 (Mus) et L5-L6 MU 2 DA2 (CNED)

Mus, PSPB : contrôle continu. Dérogatoires : examen oral.

CNED: examen oral. TD imposés: « Études stylistiques 1750-1830 » (janvier) et « Harmonie Jazz »

(mai)

Rattrapage: examen oral.